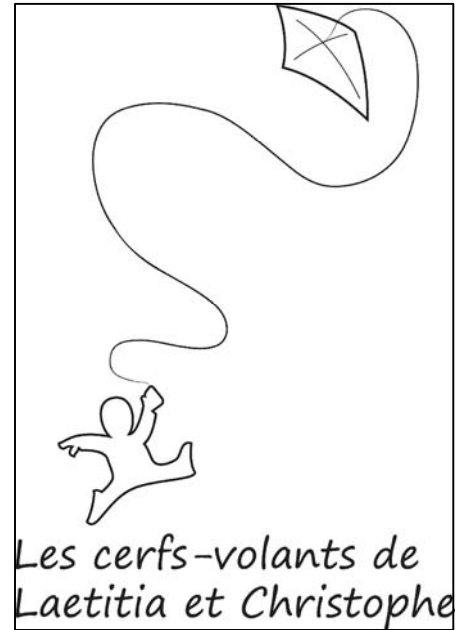


Méduses - décoration de ligne

Jellyfishes - line laundry



Nos méduses font forte impression quand nous les sortons toutes ! Il nous aura fallu plusieurs prototypes avant de trouver la forme qui nous plaise. Leur succès vient surtout du tissu métallisé employé dessus et qui les fait scintiller au soleil rappelant les reflets du soleil dans la mer ! Magique ! Si vous décidez d'en fabriquer, il faudra impérativement trouver un tissu très réfléchissant pour un rendu optimum !

Our jellyfishes have a big impact when we fly them all together ! It took us a couple of prototypes to find the shape that please us. Their success is mostly due to the metallic fabric we used on them and make them shine in the sun as the sun reflects in the sea ! Magic ! If you decide to build some, you will have to find a very reflective material for the best result !

Plan et débit sur spi

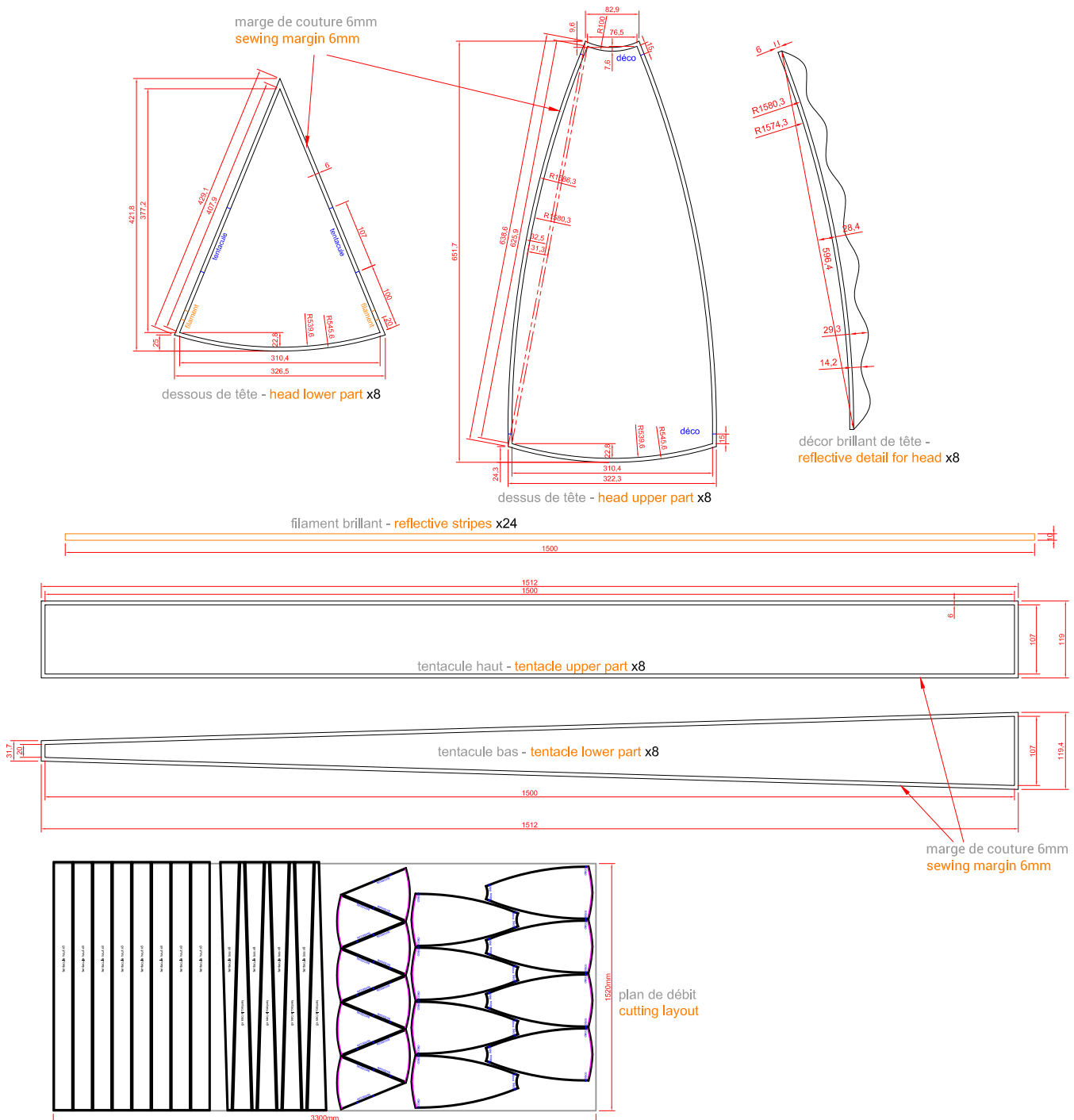
Plan and cutting layout

Matériel nécessaire :

- Toile de spi : 3300mm x 1520mm
- 10m de bride de 30kg de résistance
- 1 émerillon
- 1 mousqueton
- un peu de biais ou de dacron pour l'entrée d'air
- tissu métallisé réfléchissant en 40mm de largeur idéalement pour les décors de la tête et des tentacules.

Material list :

- Ripstop cloth : 3300mm x 1520mm
- 10m of 30kg bridle
- 1 swivel
- 1 shackle
- a bit of biais ribbon or dacron for air intake
- metallic/reflective cloth in 40mm width ideally for the head and tentacles details

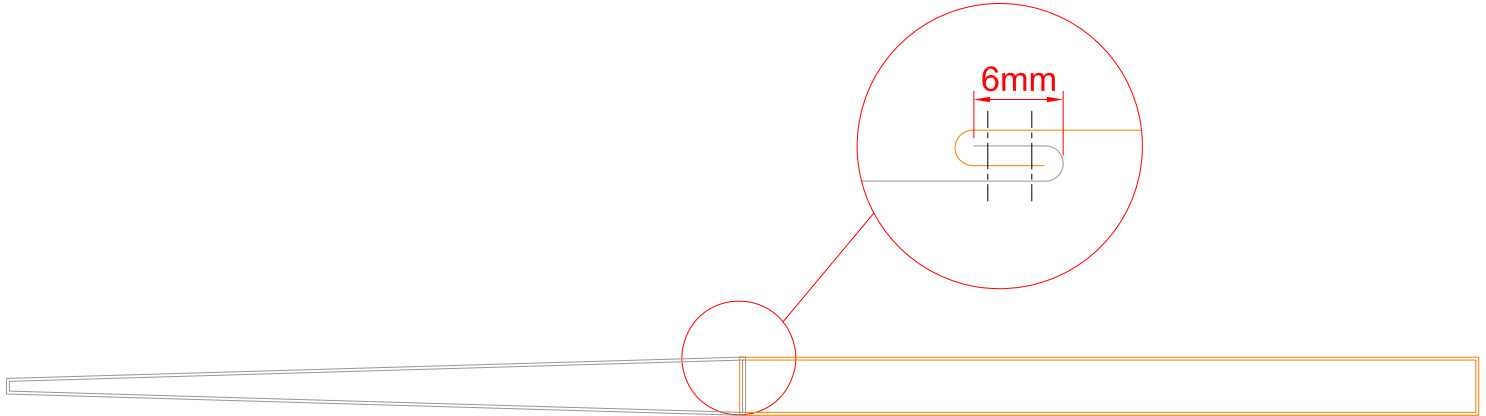


tentacules

tentacles

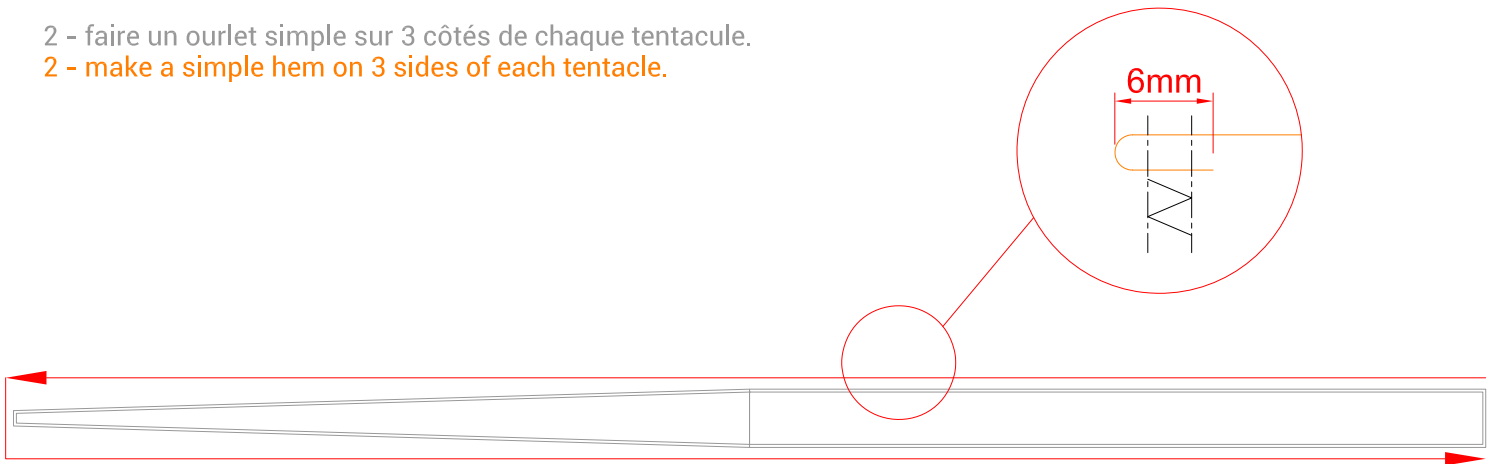
1 - coudre une partie haute et une partie basse de tentacule ensemble. Répéter pour les 8 tentacules.

1 - sew upper and lower part of the tentacles together. Repeat for the 8 tentacles



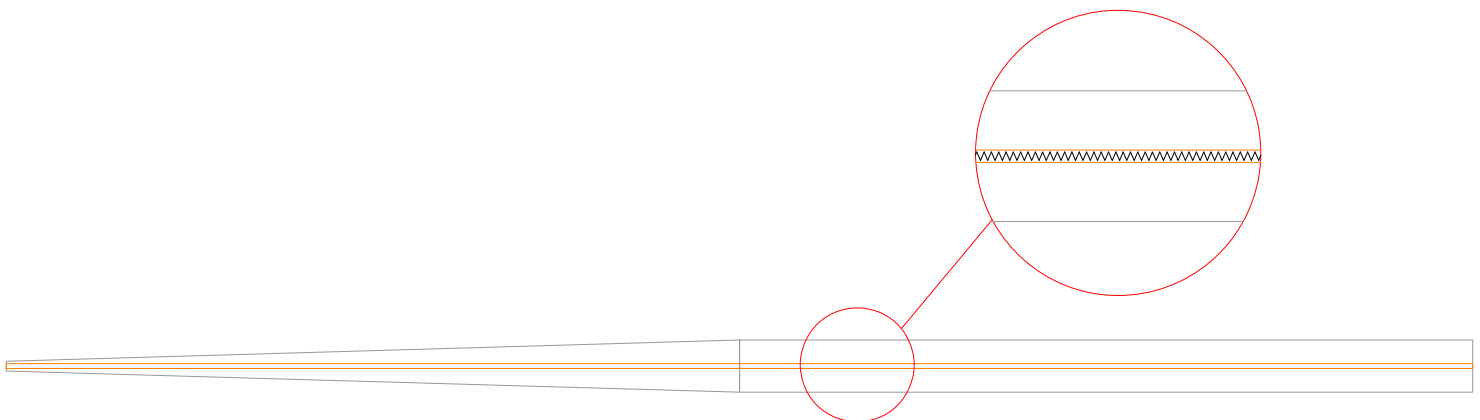
2 - faire un ourlet simple sur 3 côtés de chaque tentacle.

2 - make a simple hem on 3 sides of each tentacle.



3 - coudre 2 longueurs de 1500mm de tissu réfléchissant le long de chaque tentacle (une seule face)

3 - sew 2 stripes of 1500mm of reflective cloth along each tentacle (one face only)

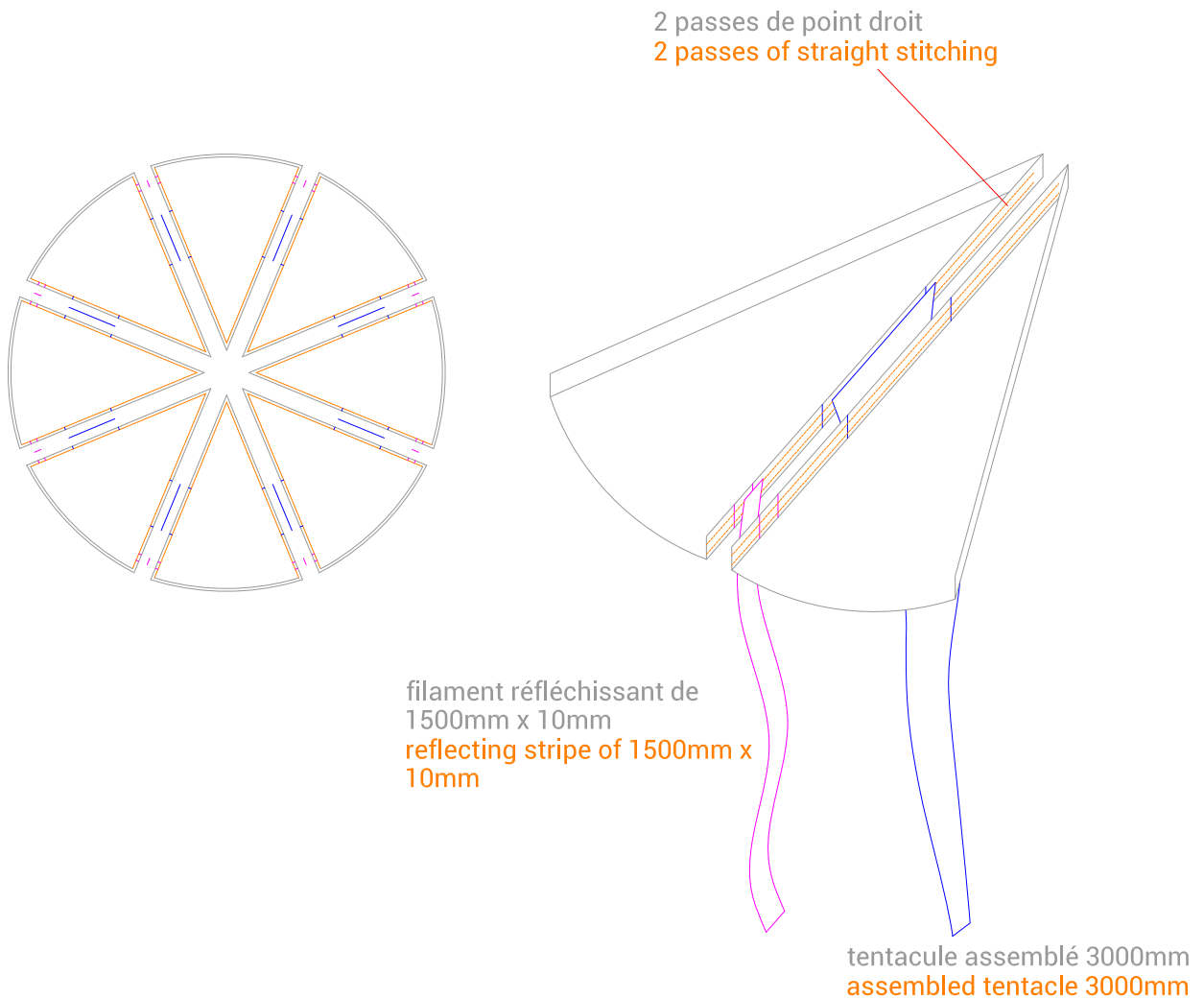


dessous de la tête

head lower part

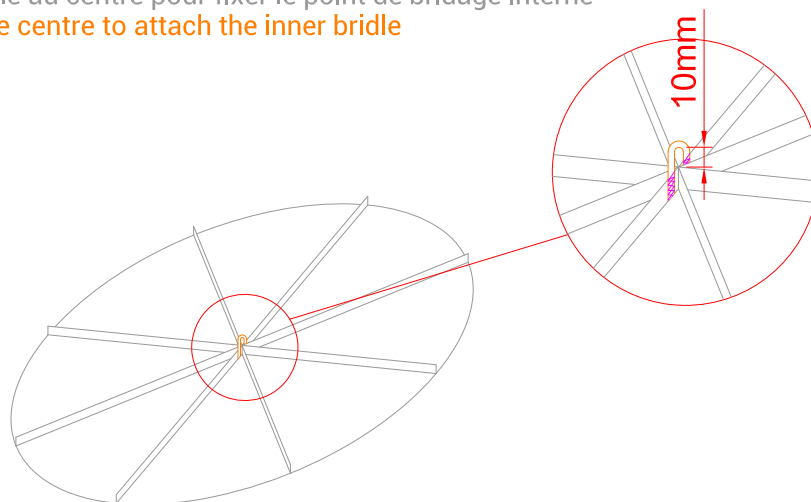
4 - assembler le dessous de la tête en insérant un tentacule (partie large) et un filament réfléchissant de 1500mm entre chaque section

4 - assemble the head lower part by inserting a tentacle (large side) and a reflecting stripe of 1500mm between each section



5 - coudre une petite sangle au centre pour fixer le point de bridage interne

5 - sew a small strap in the centre to attach the inner bridle

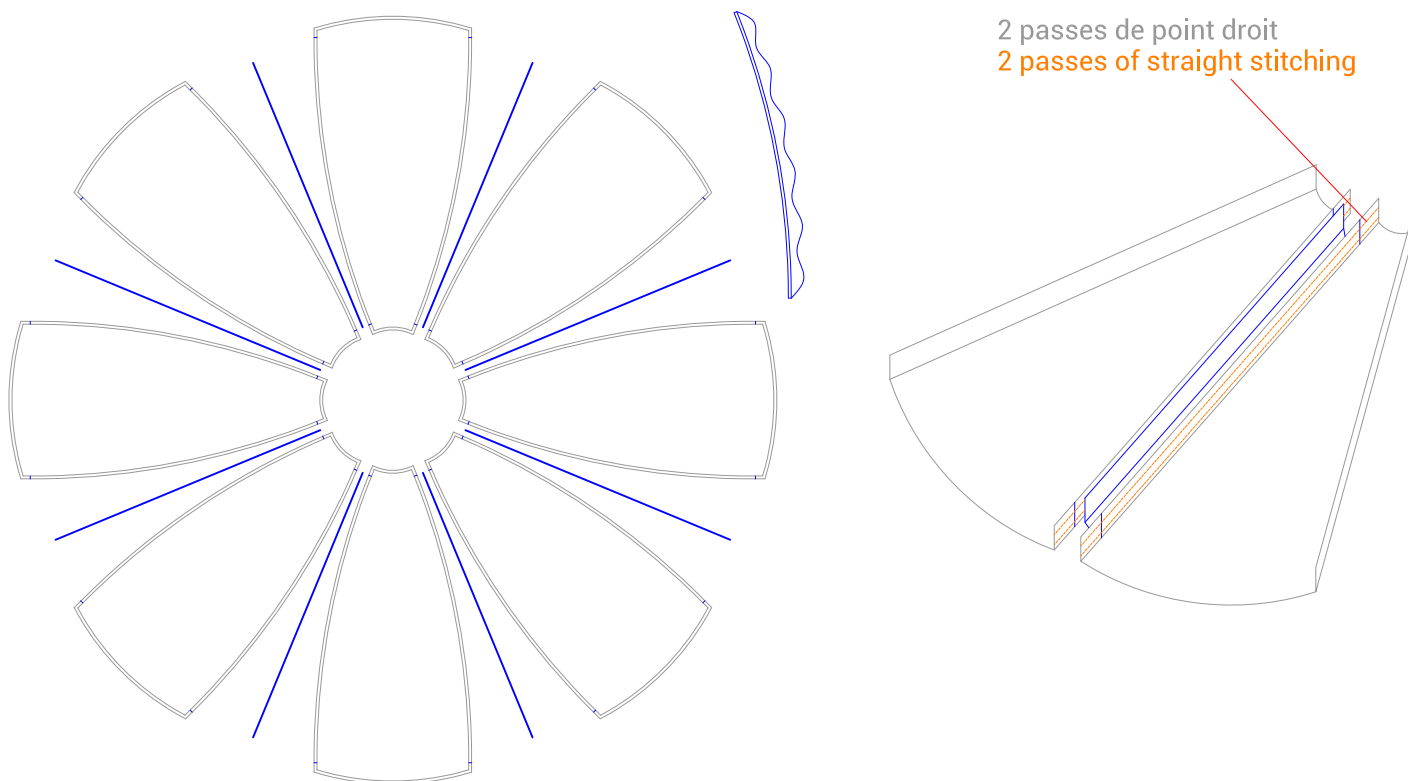


dessus de la tête

head upper part

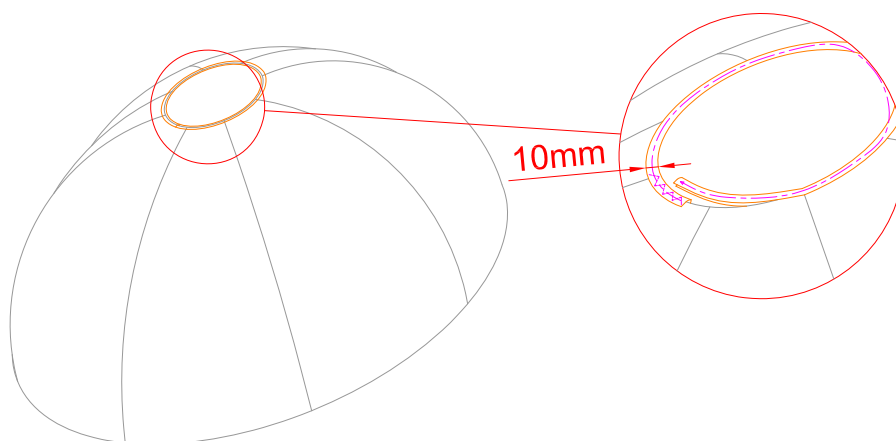
6 - comme pour la partie inférieure, assembler les 8 sections du dessus de la tête en insérant une bande décoration réfléchissante entre chaque.

6 - as for the head's lower part, assemble the 8 section of head's upper part by inserting a piece of reflective detail between each section



7 - coudre une bande de biais ou de dacron sur l'entrée d'air pour renforcer les points de bridage

7 - sew a piece of biais or dacron around the air intake to reinforce the bridle points

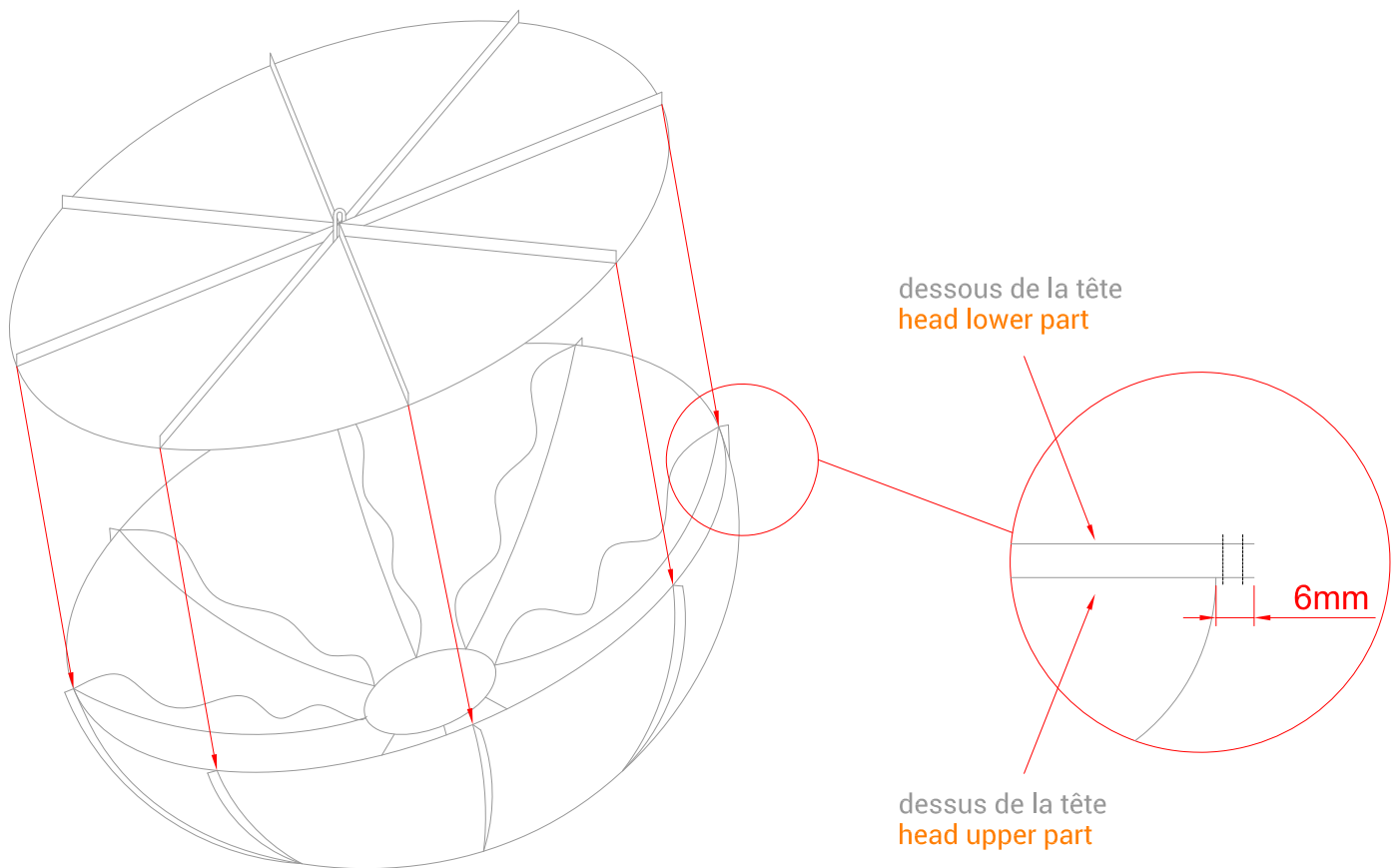


assemblage de la tête

head assembly

8 - placer les 2 parties de la tête l'une sur l'autre avec toutes les coutures vers l'extérieur. Coudre tout autour avec 2 passes de point droit.

8 - place the 2 head parts on each other with all the sewing facing outside. Sew all around with 2 passes of straight stitching.



9 - retourner l'ensemble comme une chaussette en passant par l'entrée d'air

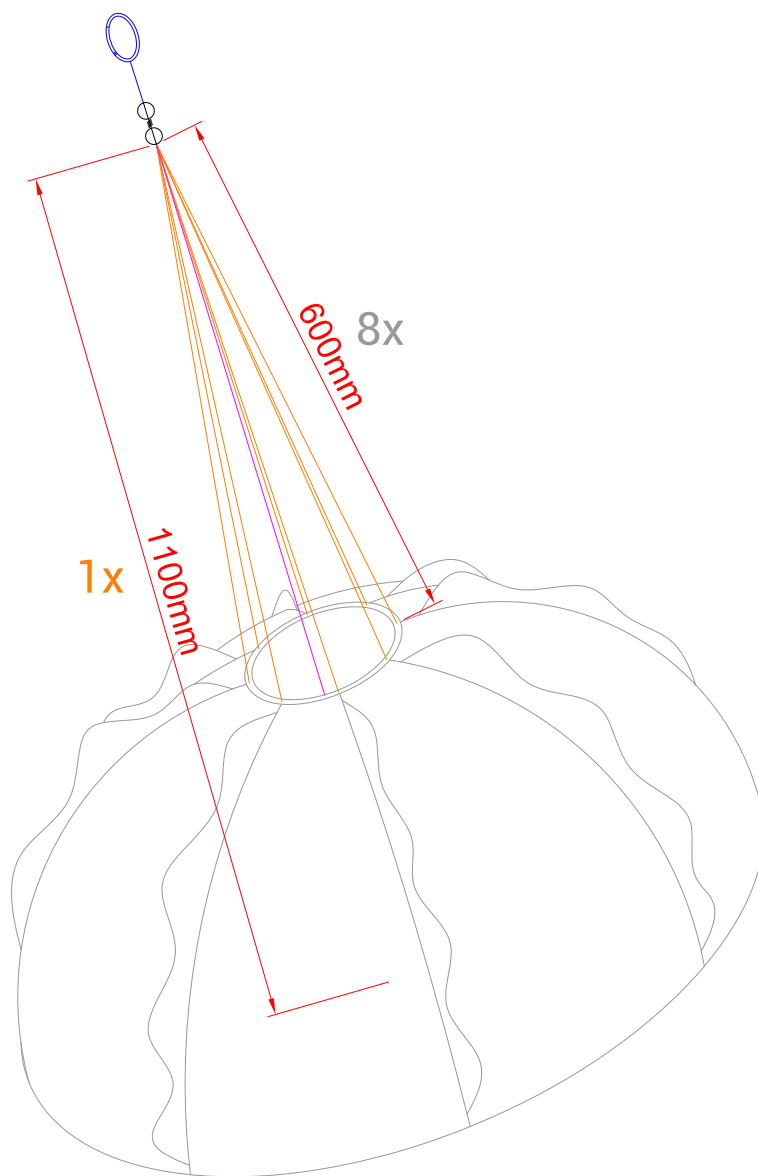
9 - flip everything inside out like a sock through the air intake

bridage

bridle

10 - percer 8 trous au fer à souder dans le renfort d'entrée d'air à chaque jonction de panneaux. Relier toutes les brides en 1 point sur un émerillon. Rajouter une petite longueur de bride entre l'autre bout de l'émerillon et le mousqueton d'accroche pour la ligne du porteur.

10 - burn holes with a soldering iron into the air intake reinforcement at each panel junction. Link all the bridles together to the swivel. Add a small length of bridle between the other end of the swivel to the shackle that will be attached to the lifter kite.



Photos et videos sur notre page flickr: <https://flic.kr/s/aHBqjA9pcj>
pictures and videos on our flickr page: <https://flic.kr/s/aHBqjA9pcj>